

**ALTIN HESAPLARINDAN TÜRK LİRASI MEVDUAT VE KATILMA HESAPLARINA
DÖNÜŞÜMÜN DESTEKLENMESİ HAKKINDA TEBLİĞ KAPSAMINDA KATILMA HESABI
AÇILIŞINA İLİŞKİN
BİLGİLENDİRME VE BEYAN FORMU**

نموذج إشعار وإقرار خاص بفتح حساب مشاركة

في نطاق البلاغ بشأن دعم التبدل من حسابات الذهب إلى حسابات الإيداع والمشاركة بالليرة التركية

<p>1. Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasından (kısaca “Merkez Bankası”) 2021/16 sayılı “Altın Hesaplarından Türk Lirası Mevduat ve Katılma Hesaplarına Dönüşümün Desteklenmesi Hakkında Tebliğ” (kısaca “Tebliğ”) kapsamında olmak üzere talebim üzerine adıma katılma hesapları (kısaca “Katılma Hesapları”) açılabilirliği,</p> <p>2. Söz konusu Katılma Hesabı’nın; Tebliğ, BHS ve Ek Sözleşme hükümlerine tabi olduğu,</p> <p>3. Katılma Hesapları’nın, 3 ay, 6 ay veya 1 yıl vadeli olarak açılabilirliği,</p> <p>4. (i) Tebliğ’e konu uygulama kapsamında açılan söz konusu Katılma Hesapları’nın; vade sonunda yenilenebileceği, (ii) Yenilenen Katılma Hesapları’nın dönüşüm fiyatının, yenilenecek Katılma Hesapları’nın vadesinde uygulanan vade sonu fiyatı olacağı, (iii) Yenilenen Katılma Hesapları’nın, Katılma Hesabı’nın vadesinin yenilendiği tarihte geçerli birim hesap değerini ve Katılma Hesabı’nın vadesinin yenilendiği tarihte geçerli birim hesap değerinin vade sonu fiyatı ile karşılık gelen altın miktarını aşmamak koşuluyla ve aşmayacak miktarda/tutarda yenilenebileceği ve Tebliğ’de belirtilen koşullara tabi olarak/koşullar çerçevesinde hesaplanan tutarda Merkez Bankası’na verilebileceği belirtilen destekten faydalanabileceği, (iv) Katılma Hesapları’nın yenilenmemesi halinde, Tebliğ’de belirtilen koşullara tabi olarak/koşullar çerçevesinde hesaplanan tutarda Merkez Bankası’na verilebileceği belirtilen destekten faydalanabileceği, (v) Müşteri’nin, Katılma Hesapları’nın farklı vadelerde ve tutarlarda yenilenmesine yönelik vade sonunda Banka’nın mesai saatleri içerisinde Banka’ya ulaşmış yazılı bir talebi olmaz ise veya Katılma Hesapları vadesinde kapatılmaz ise, Katılma Hesapları’nın aynı vade ve yenileme tarihinde geçerli olan kâr ve zarara katılma oranı üzerinden yenilenmiş sayılacağı, bu hesapların yeni vade sonlarının tatile gelmesi halinde ise Müşteri, ayrıca bir talimatına gerek olmaksızın, yeni vadelerin ilk iş gününe ötelenmesini talep ve kabul ettiğimi, bu anlamda BHS’nin, Banka’ya verilmiş talimat hükmünde olup bu kapsamdaki hesaplar; yeni vade ve yenileme tarihinde geçerli olan kâr ve zarara katılma oranı üzerinden kendiliğinden yenilenmiş sayılacağı, (vi) Müşteri’nin, Katılma Hesapları’nın farklı vadelerde ve tutarlarda yenilenmesine yönelik vade sonunda Banka’nın mesai saatleri içerisinde Banka’ya ulaşmış yazılı bir talebi</p>	<p>أقر بأنه تم إعلاي بخصوص ما يلي ووافقت على أن يتم تنظيم اتفاقية إضافية تتضمن البنود التالية وتنص على أنه :</p> <p>1. يمكن فتح حسابات المشاركة بالليرة التركية ("حسابات المشاركة" باختصار)، باسمي بناءً على طلبي و على أن يكون ذلك في نطاق البلاغ رقم 16/2021 ("البلاغ" باختصار) الصادر من البنك المركزي لجمهورية تركيا ("البنك المركزي" باختصار)، بشأن دعم التبدل من حسابات الذهب إلى حسابات الإيداع والمشاركة بالليرة التركية،</p> <p>2. يخضع حساب المشاركة المذكور لأحكام البلاغ واتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) والاتفاقية الإضافية،</p> <p>3. يمكن فتح حسابات المشاركة لمدة 3 أشهر أو 6 أشهر أو سنة واحدة</p> <p>4. من الممكن أن تُجَدِّد الحسابات التشاركية المذكورة (i) ،المفتوحة في إطار التطبيق المُبلَّغ به، في نهاية الاستحقاق وسيكون سعر تحويل الحسابات التشاركية المُجدَّدة (ii) هو سعر نهاية الأجل المُطبَّق في تاريخ استحقاق يمكن تجديد الحسابات (iii) ،الحسابات التشاركية المُجدَّدة التشاركية المُجدَّدة بمبلغ/ قيمة لا تتجاوز قيمة حساب الوحدة الصالحة في تاريخ استحقاق الحساب التشاركي وقيمة حساب الوحدة سارية في تاريخ تجديد الحساب التشاركي، بشرط ألا يكون ذلك يتجاوز سعر نهاية أجل الاستحقاق ومبلغ الذهب المقابل، ويمكن الاستفادة من الدعم المُحدَّد الذي سيقدمه البنك المركزي بالمبلغ في حالة (iv) ،المحسوب وفقاً للشروط/ في إطار الشروط عدم تجديد الحسابات التشاركية، سيكون من الممكن الاستفادة من الدعم الموضَّح الذي سيقدمه البنك المركزي بالقيمة المحسوبة وفقاً للشروط/ في إطار الشروط إذا لم يكن لدى العميل طلب (v) ،الموضَّحة في البيان كتابي لتجديد الحسابات التشاركية بأجل استحقاق ومبالغ مختلفة، وإذا لم يصل إلى البنك خلال ساعات العمل الرسمية للبنك في نهاية الاستحقاق، أو إذا لم يتم إغلاق الحسابات التشاركية في موعد الاستحقاق، تُعدُّ الحسابات التشاركية قد جُددت بالنسبة التشاركية للربح والخسارة السارية في تاريخ التجديد وبالأجل نفسه، ولكن في حالة إذا صادف آخر أجل الاستحقاق الجديد لهذه الحسابات أيام العطلات، أقر أنني طلبت ووافقت على أن يتم تأجيل أجل الاستحقاق الجديد إلى أول يوم عمل تالي، وذلك من دون أي تعليمات إضافية من العميل، وبهذا فإن اتفاقية الخدمات المصرفية تكون في حكم التعليمات الصادرة إلى البنك وبناءً عليه تكون الحسابات قد جُددت بالنسبة التشاركية للأرباح والخسائر السارية في تاريخ التجديد وبالأجل إذا كان العميل قد قدَّم طلبًا كتابيًا لتجديد (vi) ،نفسه الحسابات التشاركية بقيم وأجل استحقاق مختلف، إلى البنك خلال ساعات العمل الرسمية للبنك في نهاية أجل الاستحقاق، وإذا كانت القيمة الإجمالية المذكورة في هذه</p>
---	---

الطلبات أقل من قيمة حساب الوحدة الساري في تاريخ تجديد أجل الحساب التشاركي، سيتم تحويل الفرق في القيمتين (إن وجد) (إلى حساب جاري خاص سيتم فتحه مباشرة أو حساب موجود باسم العميل، وذلك لأن الحسابات لن تُجدد من تلقاء نفسها

5. لا يمكن إيداع أي أموال في الحساب بعد أن تم فتح حسابات المشاركة، وأنه لا يمكن إجراء عمليات السحب من حسابات المشاركة قبل تاريخ الاستحقاق إلا بموافقة من مصرفكم فقط،

6. في حالة السحب قبل تاريخ الاستحقاق بناء على موافقة البنك من حسابات المشاركة المفتوحة في نطاق التطبيق الخاضع للبلاغ؛ (i) إذا كان سعر شراء جرام الذهب المعلن من قبل البنك المركزي في الساعة 11:00 في تاريخ السحب أعلى من سعر التبدیل، فلن يقوم البنك المركزي بالدفع بخصوص فرق السعر. (ii) إذا كان سعر شراء جرام الذهب المعلن من قبل البنك المركزي في الساعة 11:00 في تاريخ السحب أقل من سعر التبدیل، يتم تحديث رصيد الحساب من سعر شراء جرام الذهب بالليرة التركية المعلن من قبل البنك المركزي في الساعة 11:00 في تاريخ إغلاق الحساب قبل موعد الاستحقاق وأنه يقوم البنك بتحويل الفرق إلى حساب الليرة التركية الخاص بالبنك المركزي الذي سيتم الإخطار به دون الحاجة إلى طلبی وتعليماتی. (iii) في حال تحققت أرباح من مجموعة الأجل التي ينتمي إليها حساب المشاركة ذي الصلة، في تاريخ إغلاق حساب المشاركة، ولا يوجد تحديث يُذكر لرصيد الحساب وفقاً للمادة 6 / (ii) من هذه الاتفاقية الإضافية؛ يتم الدفع للعميل بقدر المبلغ الذي قام بإيداعه في حساب المشاركة حتى ذلك اليوم (أما في حالة تحديث رصيد الحساب وفقاً للمادة 6 / (ii) من هذه الاتفاقية الإضافية، فبقدر الرصيد المحدث)، وفي حالة تحقيق خسارة وعدم وجود تحديث يُذكر للرصيد وفقاً للمادة 6 / (ii) من هذه الاتفاقية الإضافية، بقدر المبلغ المقابل لقيمة الوحدة للحساب (أما في حالة تحديث رصيد الحساب وفقاً للمادة 6 / (ii) من هذه الاتفاقية الإضافية، فيقدر المبلغ المحسوب عن طريق خصم المبلغ المرسل إلى البنك المركزي من المبلغ المقابل لقيمة الوحدة للحساب)،

إذا تم السحب قبل تاريخ الاستحقاق في اليوم الذي (iv) يتم فيه فتح حساب المشاركة، فسيتم إلغاء فتح حساب المشاركة المذكور

7. سيتم احتساب الخصومات الضريبية على معدلات الضرائب الحالية الصالحة للاستحقاق ذي الصلة في تاريخ فتح / تجديد حساب المشاركة

8. يكون التزام البنك بالدفع في نهاية أجل حسابات المشاركة (إذا لم يكن هناك عملية سحب / إغلاق من قبل)، هو بقدر المبلغ المقابل لقيمة الوحدة السارية للحساب في نهاية استحقاق حساب المشاركة ذات الصلة؛ ولا يقوم البنك بأي مدفوعات غير ذلك وأنه يتم ربط حسابات المشاركة بحساب جاري خاص بي في الحال أو سيتم فتحه حديثاً أثناء فتح الحساب، وفي نهاية استحقاق حساب المشاركة ذي الصلة يتم تحويل مبلغ مساوٍ لقيمة الوحدة السارية للحساب إلى هذا الحساب الجاري الخاص الذي تم ربطه،

9. وأن العميل على دراية تامة بعدم تحمل البنك وتعهده بأي معدل أو مبلغ عائد لحسابات المشاركة، وأنه في هذا الصدد يدري أيضاً بأن حسابات المشاركة هي حسابات لا يضمن لها المصرف ولا يتعهد بأي عائد ولو بحد أدنى،

olması halinde, bu taleplere konu toplam tutar Katılma Hesabı'nın vadesinin yenilediği tarihte geçerli birim hesap değerinden az ise, (varsa) aradaki farka konu tutar kendiliğinden yenilenmiş sayılmayacağı için, Müşteri adına mevcut veya re'sen açılacak bir özel cari hesaba aktarılacağı,

5. Katılma Hesabı açıldıktan sonra hesaba para yatırma yapılamayacağı, vadesinden önce ise Katılma Hesabı'ndan ancak Bankanız onayı ile çekim yapılabileceği,

6. Tebliğ'e konu uygulama kapsamında açılan Katılma Hesapları'ndan işgünleri dışında ve iş günlerinde saat 17:00'den sonra vadeden önce çekim yapılamayacak olup, iş günlerinde saat 17:00'den önce ve Banka onayı olması halinde vadeden önce çekim yapılması durumunda her halükarda Tebliğ'in 4'üncü maddesinin ikinci fıkrasında belirlenen usule göre ilave getiri tutarı ödenmemekle birlikte; (i) çekim yapılan tarihte saat 11:00'de Merkez Bankası'nca ilan edilen gram altın alış fiyatının dönüşüm fiyatından yüksek olması durumunda Merkez Bankası'nca fiyat farkına ilişkin ödeme yapılmayacağı, (ii) Çekim yapılan tarihte saat 11:00'de Merkez Bankası'nca ilan edilen gram altın alış fiyatının dönüşüm fiyatından düşük olması durumunda ise hesabın vadeden önce kapatıldığı tarihte saat 11:00'de Merkez Bankası tarafından ilan edilen gram altının Türk lirası karşılığı alış fiyatından hesap bakiyesi güncelleneceği ve aradaki fark, talep ve talimatıma gerek olmaksızın Banka tarafından Merkez Bankasının bildirilecek Türk Lirası hesabına aktarılacağı (iii) İlgili Katılma Hesabı'nın ait olduğu vade grubunun Katılma Hesabı'nın kapatıldığı tarihte kâr göstermesi durumunda ve Ek Sözleşme'nin 6/(ii) maddesi gereğince hesap bakiyesi güncellemesi de söz konusu değilse o güne kadar Katılma Hesabı'na yatırmış olduğu tutar kadar (ancak Ek Sözleşme'nin 6/(ii) maddesi gereğince hesap bakiyesinin güncellenmesi durumunda ise güncellenen bakiye kadar), zarar göstermesi durumunda ve Ek Sözleşme'nin 6/(ii) maddesi gereğince bakiye güncellemesi de söz konusu değilse birim hesap değerine tekabül eden tutar kadar (ancak Ek Sözleşme'nin 6/(ii) maddesi gereğince hesap bakiyesinin güncellenmesi durumunda ise birim hesap değerine tekabül eden tutardan Merkez Bankası'na gönderilen tutarın düşülmesi suretiyle hesaplanan tutar kadar) ödeme yapılacağı, (iv) Katılma Hesabı'nın açıldığı gün vadeden önce çekim yapılması halinde, söz konusu Katılma Hesabı'nın açılması işleminin iptal edileceği,

7. Vergi kesintileri, Katılma Hesabı'nın açılış/vade yenileme tarihinde ilgili vade için geçerli olan cari vergi oranları üzerinden hesaplanacağı,

8. Katılma Hesapları'nın vadesinin sonunda (daha önce çekim/kapama olmamışsa) Banka'nın ödeme yükümlülüğü ilgili Katılma Hesabı'nın vadesinin sonunda geçerli birim hesap değerine tekabül eden tutar kadar olacağı, bunun dışında Banka'nın herhangi bir ödeme yapmayacağı ve Katılma Hesapları, hesap açılış sırasında mevcut veya yeni açılacak bir özel cari hesabım ile ilişkilendirileceği ve ilgili Katılma Hesabı'nın vade sonunda geçerli birim hesap değeri

وأنها حسابات لا يتم لصاحبها سداد أي عائد خُدد مسبقًا،
وبأن البنك لا يضمن بسداد رأسمالها كما هي،
10. و يُعتبر نموذج الإقرار والإشعار هذا ملحقات جزء لا
يتجزأ من اتفاقية الخدمات المصرفية ("BHS")
باختصار) الموقعة بيني وبين المصرف، وأنه في الحالات
غير المنصوص عليها في نموذج الإقرار والإشعار هذا،
سيتم تطبيق أحكام BHS والاتفاقية الإضافية،

kadar tutar, ilişkilendirilen bu özel cari hesaba aktarılacağı,

9. Müşteri, katılma hesaplarının; Banka'nın herhangi bir oran veya tutarda getiri taahhüdü bulunmadığı, bu bakımdan Banka'nın asgari de olsa getiri taahhüdü/garantisi olmayan, karşılığında hesap sahibine önceden belirlenmiş herhangi bir getiri ödenmeyen ve anaparanın aynen geri ödenmesi garanti edilmeyen hesaplar olduğunu bildiğini,

10. İşbu Bilgilendirme ve Beyan Formu'nun, Bankanız ile aramda imzalanmış olan Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi'nin (kısaca "BHS") eki ve ayrılmaz parçası niteliğinde olduğu, işbu Bilgilendirme ve Beyan Formu'nda hüküm bulunmayan hususlarda BHS ve Ek Sözleşme hükümlerinin uygulanacağı,

hususlarında **bilgilendirildiğimi** ve yukarıdaki bu hususları da içerir Ek Sözleşme'nin düzenlenmesini **kabul ettiğimi** beyan ederim.

في حالة وجود أي نزاع ، فإن النسخة التركية صالحة

العميل/ Müşteri

الاسم واللقب / الصفة - Adı Soyadı/Unvanı :

رقم بطاقة الهوية التركية / الرقم الضريبي TCKN/VKN :

الختم والتوقيع / Kaşe ve İmza :